

(viii) zahtevek v primeru, ko je bila ADDPO plačana, vendar kasneje po določbah iz vprašanja 4 zahtevana nazaj, zaradi izgube porabe denarja med datumom plačila ADDPO in datumom, ko je bila zahtevana nazaj;

(ix) zahtevek za kompenzacijo, če se je družba rezident odločila, da zahteva nazaj ADDPO v skladu z navedeno ureditvijo iz vprašanja 4 in da delničarjem, ki jim ne more izdati davčnega dobropisa, ponudi kompenzacijo z dvigom višine dividende;

potrebno v zvezi z vsakim zgoraj navedenim zahtevkom izhajati iz tega, da gre za:

zahtevek za povračilo protipravno zaračunanih zneskov, ki je posledica kršitve zgoraj navedenih predpisov Skupnosti in je s to kršitvijo povezan; ali

zahtevek za kompenzacijo oziroma povrnitev škode, tako da morajo biti izpolnjeni pogoji iz združenih zadev C-46/93 in C-48/93 Brasserie du Pecheur in Factortame; ali

zahtevek za plačilo zneska, ki ustreza višini olajšave, ki neupravičeno ni bila priznana?

7. V primeru, da je treba na katerikoli del vprašanja 6 odgovoriti, da zahtevek predstavlja zahtevek za plačilo zneska, ki ustreza višini olajšave, ki neupravičeno ni bila priznana:

(a) ali je tak zahtevek posledica pravice, ki je nastala na podlagi zgoraj navedenih predpisov Skupnosti, in je z njo povezan; ali

(b) morajo biti izpolnjeni pogoji za povračilo, navedeni v združenih zadevah C-46/93 in C-48/93 Brasserie du Pecheur in Factortame; ali

(c) morajo biti izpolnjeni drugi pogoji?

8. Ali je pri odgovorih na vprašanji 6 in 7 pomembno, če se zahtevki, navedeni v vprašanju 6, po nacionalnem pravu uveljavljajo kot restitucijski zahtevki ali pa se uveljavljajo oziroma bi se morali uveljavljati kot odškodninski zahtevki?

9. Če in kakšne smernice so po mnenju Sodišča v tem primeru primerne glede vprašanja, katere okoliščine naj nacionalno sodišče upošteva pri odločitvi o tem, ali obstaja dovolj resna kršitev v smislu sodbe v združenih zadevah C-46/93 in C-48/93 Brasserie du Pecheur in Factortame, in še posebej, ali je bila glede na sodno prakso Sodišča glede razlage relevantnih predpisov Skupnosti kršitev opravičljiva, oziroma ali obstaja v kakšnem konkretnem primeru zadostna

kavzalna zveza, ki bi vzpostavila „neposredno kavzalno zvezo“ v smislu te sodbe?

(¹) Direktiva Sveta 90/435/EGS z dne 23. julija 1990 o skupnem sistemu obdavčitve matičnih družb in odvisnih družb iz različnih držav članic (UL L 225, 20.8.1990, str. 6).

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Verwaltungsgericht Frankfurt am Main z dne 11. oktobra 2004 v zadevi Fidium Finanz AG proti Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

(Zadeva C-452/04)

(2005/C 6/52)

(Jezik postopka: nemščina)

Verwaltungsgericht Frankfurt am Main je s sklepom z dne 11. oktobra 2004 v zadevi Fidium Finanz AG proti Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 27. oktobra 2004, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Verwaltungsgericht Frankfurt am Main predlaga Sodišču, da odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali se lahko podjetje, ki ima sedež v državi zunaj Evropske unije, v tem primeru v Švici, pri dajanju kreditov v okviru opravljanja dejavnosti s pridobitnim namenom prebivalcem države članice Evropske unije, v tem primeru Zvezne republike Nemčije, nasproti tej državi članici in nasproti ukrepom njenih upravnih organov ali sodišč sklicuje na prost pretok kapitala v skladu s členom 56 ES, ali pa spadajo priprava, nudenje in opravljanje takih finančnih storitev zgolj v okvir svobodnega opravljanja storitev v skladu s členi 49 ES in naslednjimi?

2. Ali se lahko podjetje s sedežem v državi zunaj Evropske unije sklicuje na prost pretok kapitala v skladu s členom 56 ES, če kredite s pridobitnim namenom ali v pretežnem delu daje prebivalcem, ki imajo stalno prebivališče v Evropski uniji, in ima sedež v državi, v kateri glede prevzema in opravljanja te poslovne dejavnosti ni potrjeno niti zahtevi po predhodnem dovoljenju državnega organa te države niti zahtevi po stalnem nadzoru njegove poslovne dejavnosti v takšni obliki, ki je običajna za kreditne institucije v Evropski uniji in v tem primeru še posebej v Zvezni republiki Nemčiji, ali pa pomeni v takšnem primeru sklicevanje na prost pretok kapitala zlorabo pravice?

Ali se lahko takšno podjetje spričo prava Evropske unije glede obveznosti dovoljenja obravnava enako kot osebe s stalnim prebivališčem ali podjetja na območju vsakokratne države članice, čeprav nima sedeža v tej državi članici in tudi ne podružnice?

3. Ali ureditev, po kateri mora podjetje s sedežem v državi zunaj Evropske unije pred dajanjem kreditov s pridobitnim namenom prebivalcem Evropske unije pridobiti dovoljenje organa zadevne države članice Evropske unije, v kateri imajo kreditorejmalci stalno prebivališče, posega v prost pretok kapitala po členu 56 ES?

Je v tem pogledu pomembno, ali dajanje kredita s pridobitnim namenom brez dovoljenja pomeni kaznivo dejanje ali le prekršek?

4. Ali je zahteva po predhodnem dovoljenju, ki je navedena v točki 3 tega seznama vprašanj, opravičena spričo člena 58(1)(b) ES, še posebej glede na

— varstvo kreditorejmalcev pred pogodbenimi in finančnimi obveznostmi nasproti osebam, katerih zanesljivost ni bila prej preverjena,

— varstvo tega kroga oseb pred podjetji ali osebami, ki glede vodenja svojega knjigovodstva ne ravnajo v skladu s predpisi, ki so dolžne na podlagi splošnih določb strankam svetovati in nuditi informacije,

— varstvo tega kroga oseb pred neprimernim ali zavajajočim oglaševanjem,

— zagotavljanje ustreznega finančnega stanja podjetja, ki daje kredit,

— varstvo kapitalskega trga pred nenadzorovanim dajanjem visokih kreditov,

— varstvo kapitalskega trga in družbe na splošno pred kaznivimi ravnanji, kakor so opredeljena predvsem v predpisih, ki urejajo preprečevanje pranja denarja ali boj proti terorizmu?

5. Ali je izoblikovanje zahteve po pridobitvi dovoljenja v smislu točke 3 tega seznama vprašanj, ki je sama po sebi dopustna glede na pravo Skupnosti, skladna s členom 58(1)(b) ES, pri čemer je nujna predpostavka za podelitev dovoljenja, da ima podjetje upravo ali vsaj podružnico v zadevni državi članici, še posebej zato, da se

— omogoči dejanski in učinkovit nadzor nad potekom poslov in postopki poslovanja preko organov zadevne

države članice, to pomeni tudi kratkoročni ali nenapovedani nadzor,

— omogoči na podlagi dokumentacije, ki je ali mora biti na razpolago v državi članici, popolno sledljivost poteka poslov in postopkov poslovanja,

— omogoči dostop do osebno odgovornih oseb podjetja na državnem ozemlju države članice,

— omogoči ali vsaj olajša izpolnitev finančnih zahtevkov strank podjetja v državi članici?

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Landgericht Berlin z dne 31. avgusta 2004 v registrski zadevi innoventif Limited, udeleženec: innoventif Limited

(Zadeva C-453/04)

(2005/C 6/53)

(Jezik postopka: nemščina)

Landgericht Berlin je s sklepom z dne 31. avgusta 2004 v registrski zadevi innoventif Limited, udeleženec: innoventif Limited, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 28. oktobra 2004, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Landgericht Berlin predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjem vprašanju:

Ali je skladno s pravico do ustanavljanja družb, določeno v členih 43 in 48 PES, da je vpis podružnice, ustanovljene s strani kapitalske družbe s sedežem v Združenem kraljestvu, v Zvezni republiki Nemčiji, v register gospodarskih družb, pogojen s plačilom predujma, ki se odmeri po pričakovanih stroških objave dejavnosti družbe, kot je opredeljena v zadevnih določbah Memorandum of Association (akt o ustanovitvi družbe)?